

### 13. 自動車同士が接触する

001A : アル ナンダベ。 (B ウン) タマゲダヤ。  
あ× なんだろう。 (B うん) たまげたよ。

002B : ナニシタ。  
どうした。

003A : ダレ トツゼン ヒダリサ マガッテ。  
なに 突然 左に 曲がって。

004B : ナンダベ オレア ジューメートルイジョーメーガラー ホーケ  
なんだろう 私は 十メートル以上前から ×××

005A : ソナニ キョリ ナイデバ。 (B ナニ カ) ウインカーモ  
そんなに 距離 ないってば。 (B 何 ××) ウインカーモ

アガッテナイシー。  
上がっていないし。

006B : ウインカー アゲタンダガラー。  
ウインカー 上げたんだから。

007A : ア マガットギ アゲタンダガラ。  
あ 曲がるとき 上げたんだから。

008B : ウーソーダデバー。 (A ウーン) アンダ ナニ ユメ カダッデンノー。  
嘘だってば。 (A うーん) あなた なに 寝言 言ってるの。

009A : ワダシ ウシロガラ イッタンダガラー、ウインカー アゲナイデ  
私 後ろから 行ったんだから、 [あなたが]ウインカー 上げないで

グット マーッタガラ コンナゴトンナッタンデス。  
ぐっと 曲がったから こんなことになったんです。

010B : ナーニー (A ウン) カダッテ。  
何 (A うん) 言って。

011A : アラ ホントニ。  
あら 本当に。

012B : オレ ズーットネ、ホンダラー ウシロガラキタクルマガ マエガラキタクルマモ  
私 ずっとね、それなら 後ろから来た車か 前から来た車も

ワガルハズダヨー キゲバー。  
[私の方が正しいと]わかるはずだよ 聞けば。

013A : ミギガラ キテー ヒダリサ グーット マガッタンダスぺ。  
右から 来て 左に ぐっと 曲がったんでしょう。

014B : ウーン マガッタノ、ンダゲッドモ (A ウン) ソノ マガルマエニー  
うん 曲がったの、そうだけれども (A うん) その 曲がる前に

ワダシワ ウインカーオ チャント ジューメートルグライモ  
私は ウインカーを ちゃんと 十メートルくらいも

アゲデルツモリ  
上げているつもり

015A : アゲンノガ オソガッタデスヨ。  
上げるのが 遅かったですよ。

016B : アンダガ (A ウン) キズクノ オソガッタンダイツチャ。  
あなたが (A うん) 気づくの 遅かったんだらうよ。

017A : イエイヤ アレットオモッタカラ モー。ア コノクルマ  
いやいや あれっと思ったから もう。あ この車

ナニスンダベドオモッテ。  
何するんだろうと思って。

018B : ナーニ (A ウンウン) カダッテ アンダー。  
何 (A うんうん) 言って あなた。

019A : ナンボカ シャカンキョリ アツタカラ イーケント一。  
いくらか 車間距離 あったから いいけれどど。

020B : ダーメダダメダ。オバチャント ハナシテタンデ ワガラネ。ダンポサン  
だめだだめだ。おばちゃんと 話してたんで[は] だめだ。 警察

ヨブガラ。  
呼ぶから。

021A : ヨンデ、ウン ヨンデケライン イーガラ ホンジャ。 (B ウン) ダイジョ  
呼んで、うん 呼んでください いいから それじャ。 (B うん) ××××

ウシロノクルマモ ミテルガラ。  
後ろの車も 見ているから。

022B : ジカン カガルヨ一。 (A ハイ) ウシロノクルマモ モ一  
時間 かかるよ。 (A はい) 後ろの車も もう

イッテシマッタモノ。  
行ってしまったもの。

023A : イーガライーガラ。 カガッテモ イーガラ。  
いいからいいから。 かかっても いいから。

024B : ウ一ン。  
うん。